

Cutler-Hammer Limited Warranty

I. CH Branch Circuit Breakers

Cutler-Hammer Inc. warrants its Type CH branch circuit breaker to be free from defects in material and workmanship under normal care and proper usage in a residential installation, for the lifetime of the loadcenter in which it is installed. If the circuit breaker fails within the warranty period because of a defect in material or workmanship, Cutler-Hammer Inc. will replace the defective breaker free of charge upon return to place of purchase.

II. BR Branch Circuit Breakers

Cutler-Hammer Inc. warrants its Type BR branch circuit breaker to be free from defects in material and workmanship under normal care and proper usage in a residential installation, for a period of 5 years from the date of installation. The time period will be extended for 10 years if a functioning Cutler-Hammer surge/lightning arrester is installed in the loadcenter. If the circuit breaker fails within the warranty period because of a defect in material or workmanship, Cutler-Hammer Inc. will replace the defective breaker free of charge upon return to place of purchase.

III. Additional Information

Notice requirements and limitations applicable to Cutler-Hammer Inc. warranties are:

A. WARRANTY ONLY COVERS PURCHASES MADE IN THE U.S. AND CANADA.

B. Cutler-Hammer Inc. must be given prompt notice of any defect or failure of any product covered by the warranty. Any warranties granted or liabilities assumed hereunder will not apply to products that have been damaged, altered, repaired or operated otherwise than in conformity within the requirements for safe operation and maintenance.

C. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THOSE EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. CUTLER-HAMMER INC. DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CUTLER-HAMMER INC.'S OBLIGATIONS HEREUNDER ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE BUYER WITH RESPECT TO THESE PRODUCTS, WHETHER IN CONTRACT, IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY) OR OTHERWISE. IN NO EVENT WILL CUTLER-HAMMER INC. BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, WHETHER DIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.

D. With respect to products purchased by consumers of the United States for personal use, the implied warranties, including but not limited to the warranties of merchantability and of fitness for a particular purpose, are not excluded but are limited to the duration of the applicable warranty period. Some states do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to buyer. Similarly, some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitation may not apply to buyer. This warranty gives buyer specific legal rights, and buyer may also have other rights which may vary from state to state.

E. These warranties cover residential use of Cutler-Hammer Inc. Type CH and BR products and exclude any commercial applications.

F. All CH and BR loadcenter warranties are rendered null and void if a breaker other than those specifically listed on the Cutler-Hammer publication for use in that panel are installed within the loadcenter.

G. Inquiries may be directed to: Cutler-Hammer, 1000 Cherrington Parkway, Moon Township, PA 15108, Attention: Protection Plus Warranty.

Garantie limitée Cutler-Hammer

I. Disjoncteurs de dérivation de type CH

Cutler-Hammer Inc. garantit ses disjoncteurs de dérivation de type CH contre tout défaut de matériel et de main-d'oeuvre suite à un usage normal et à un entretien adéquat dans une installation résidentielle, pendant toute la durée de vie du panneau de distribution dans lequel ils sont installés. Si le disjoncteur tombe en panne durant la période de garantie en raison d'un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre, Cutler-Hammer Inc. remplacera gratuitement le disjoncteur défectueux qui sera retourné au détaillant.

II. Disjoncteurs de dérivation de type BR

Cutler-Hammer Inc. garantit son disjoncteur de dérivation de type BR contre tout défaut de matériel ou de main-d'oeuvre suite à un usage normal et à un entretien adéquat dans une installation résidentielle, pour une période de 5 ans à partir de la date d'installation. Cette durée sera prolongée à 10 ans si un protecteur de surtension/parafoudre Cutler-Hammer en bon état de marche est installé dans le panneau de distribution. Si le disjoncteur tombe en panne durant la période de garantie en raison d'un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre, Cutler-Hammer Inc. remplacera gratuitement le disjoncteur défectueux qui sera retourné au détaillant.

III. Renseignements supplémentaires

Exigences et limitations applicables aux garanties émises par Cutler-Hammer Inc.:

A. LA GARANTIE NE COUVRE QUE LES ACHATS FAITS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.

B. Cutler-Hammer Inc. doit être avisé promptement de tout défaut ou toute panne de l'un de ses produits couverts par la garantie. Toutes garanties accordées ou responsabilités assumées en vertu des présentes ne s'appliquent pas aux produits qui ont été endommagés, modifiés, réparés ou utilisés autrement que selon les directives de fonctionnement et d'entretien sécuritaires.

C. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE QUE CELLES ÉNONCÉES EXPRESSÉMENT DANS LES PRÉSENTES. CUTLER-HAMMER INC. REJETTE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, Y COMPRIS SANS LIMITATION TOUTE GARANTIE TACITE RELATIVEMENT À LA QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU À LA CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. LES OBLIGATIONS ET RESPONSABILITÉS DE CUTLER-HAMMER INC. ÉNONCÉES DANS LES PRÉSENTES CONSTITUENT L'UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR RELATIVEMENT AU CONTRAT, AUX ACTES DÉLICIEUX (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE OU LA RESPONSABILITÉ SANS FAUTE) OU AUTRES ASPECTS CONCERNANT CES PRODUITS. EN AUCUN CAS CUTLER-HAMMER INC. NE SERA RESPONSABLE DES AUTRES DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU AUTRES.

D. Relativement aux produits achetés par les consommateurs aux États-Unis à des fins d'usage personnel, les garanties tacites, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties relatives à la qualité loyale et marchande, et à la convenance à un usage particulier, ne sont pas exclues, mais se limitent à la durée de la période de garantie applicable. Dans certaines provinces, il est illégal de limiter la durée d'une garantie tacite; la limitation susmentionnée ne s'applique peut-être pas à l'acheteur. De même, certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires; la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique peut-être pas à l'acheteur. Cette garantie donne à l'acheteur des droits légaux particuliers, et celui-ci peut jouir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

E. Ces garanties couvrent l'usage domestique des produits Cutler-Hammer Inc. de type CH et BR, et excluent tout usage commercial.

F. Toutes les garanties de panneaux de distribution de type CH et BR, et de disjoncteurs principaux sont nulles et non avenues si un disjoncteur autre que ceux apparaissant sur la liste publiée par Cutler-Hammer relativement aux disjoncteurs convenant à ce panneau est installé dans le panneau de distribution.

G. Pour toutes questions, veuillez écrire à: Cutler-Hammer, 1000 Cherrington Parkway, Moon Township, PA 15108, Attention: Protection Plus Warranty.

Garantía limitada de Cutler-Hammer

I. Interruptores derivados tipo CH

Cutler-Hammer Inc. garantiza sus interruptores derivados tipo CH contra defectos de material y de mano de obra bajo condiciones normales de mantenimiento y de uso adecuado en instalaciones residenciales durante toda la vida útil del centro de carga en que se instale. Si el interruptor fallara dentro del plazo de garantía debido a defectos de materiales o de mano de obra, Cutler-Hammer Inc. reemplazará el interruptor defectuoso sin cargo alguno contra su devolución al lugar de compra.

II. Interruptores derivados tipo BR

Cutler-Hammer Inc. garantiza su disyuntor de derivación tipo BR contra defecto de material y mano de obra bajo condiciones normales de mantenimiento y de uso adecuado en instalaciones residenciales por un período de 5 años a partir de la fecha de instalación. Este plazo se extenderá a 10 años si se instala un supresor de sobrevoltaje y pararrayos Cutler-Hammer funcionando en el centro de carga. Si el interruptor fallara dentro del plazo de garantía debido a defectos de material o de mano de obra, Cutler-Hammer Inc. a su criterio, reparará o reemplazará la parte o las partes defectuosas contra su devolución a lugar de compra.

III. Información adicional

Los requisitos de notificación y las limitaciones aplicables a las garantías de Cutler-Hammer Inc. son los siguientes:

A. LA GARANTIA SOLO ABARCA LAS COMPRAS REALIZADAS EN LOS EE.UU. Y CANADA.

B. Se debe notificar prontamente a Cutler-Hammer Inc. de defectos o fallas de cualquier producto cubierto por la garantía. Toda garantía otorgada o toda responsabilidad contraída conforme a la presente no se aplicarán a los productos que hayan sufrido daños, alteraciones, reparaciones o que hayan sido operados de forma que no se ajuste a los requisitos de operación y mantenimiento seguros.

C. NO SE OTORGA NINGUNA OTRA GARANTIA ADEMÁS DE LAS EXPRESAMENTE AQUÍ ESTIPULADAS. CUTLER-HAMMER INC. DESCONOCE CUALQUIER OTRA GARANTIA, INCLUYENDO SIN LIMITACION CUALQUIER GARANTIA IMPLÍCITA DE USO GENERAL O ESPECÍFICO. LAS OBLIGACIONES DE CUTLER-HAMMER INC. CONFORME A LA PRESENTE CONSTITUYEN EL ÚNICO RECURSO DEL COMPRADOR CON RESPECTO A LA GARANTIA DE ESTOS PRODUCTOS, YA SEA BAJO CONTRATO, A CAUSA DE ACTOS ILÍCITOS (INCLUYENDO NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD OBJETIVA) O DE CUALQUIER OTRA FORMA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA CUTLER-HAMMER INC. SERA RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES, INDIRECTOS O DE OTRA INDOLE.

D. Con respecto a productos adquiridos por consumidores de Estados Unidos para uso personal, toda garantía implícita, incluyendo sin restricciones las garantías de uso general y específico, no están excluidas pero sí limitadas a la duración del plazo de garantía pertinente. Algunos estados no permiten restricciones en la duración del plazo de una garantía implícita, por lo cual es probable que la limitación anterior no se aplique a algunos usuarios. En forma similar, algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones con respecto a daños incidentales o indirectos, por lo cual es probable que la exclusión o la limitación anterior no se apliquen a algunos usuarios. Esta garantía otorga derechos legales específicos al comprador además de que el comprador puede gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

E. Estas garantías cubren el uso residencial de los productos Cutler-Hammer Inc. tipo CH y BR excluyendo cualquier aplicación comercial.

F. Todas las garantías de los centros de carga tipo CH y BR serán nulas si se instala un disyuntor que no haya sido específicamente listado en la publicación de Cutler-Hammer para ser usado en dichos paneles.

G. Para mayor información diríjase a: Cutler-Hammer, 1000 Cherrington Parkway, Moon Township, PA 15108, Attention: Protection Plus Warranty.

See Other Side for Installation Instructions

Voir les instructions d'installation au verso

Al otro lado encontrará información sobre instalación

Cutler-Hammer

1000 Cherrington Parkway
Moon Township, PA 15108, USA

Copyright Cutler-Hammer Inc., 2000.
All Rights Reserved

Publication No. 66C1361H01
July-31-2000



Cutler-Hammer

1000 Cherrington Parkway
Moon Township, PA 15108, USA

Copyright Cutler-Hammer Inc., 2000.
Tous droits réservés

Publication N° 66C1361H01
juillet-31-2000



Cutler-Hammer

1000 Cherrington Parkway
Moon Township, PA 15108, USA

Derechos de autor Cutler-Hammer Inc., 2000.
Derechos reservados

Número de publicación 66C1361H01
julio-31-2000



Cutler-Hammer Type CH and Type BR Circuit Breakers Installation Instructions

⚠ DANGER

Turn off or disconnect the power supplying this equipment before beginning work.

This may require that you contact your electric utility to disconnect power to an existing load-center. The line side of the main breaker is energized unless power is disconnected upstream. Cutler-Hammer will not assume responsibility for property damage or personal injury resulting from misuse of the information in this publication.

⚠ WARNING

Do not use to replace a circuit breaker having different ampere rating (unless the electrical wiring of the circuits is first checked by a qualified electrician).

This could result in excess heat causing insulation deterioration and possibly fire. This circuit breaker may be installed in any location in the loadcenter interior where space and busing will permit. When adding a new branch circuit, consult the applicable electrical code or a qualified electrician and follow proper wiring practices.

⚠ WARNING

Cutler-Hammer strongly recommends that these products be installed by a qualified electrical professional.

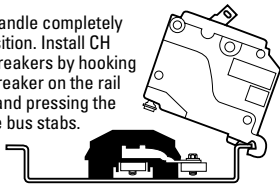
IMPORTANT – INSTALL EQUIPMENT IN CONFORMANCE WITH CODES

This product must be installed in accordance with the National Electric Code (NEC) or the Canadian Electric Code (CEC) and any applicable local codes. Before installing equipment, check with your local electrical inspector for requirements and information. If you have questions or need assistance, contact a qualified electrical contractor.

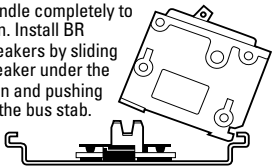
1 Remove Loadcenter Cover

2 Install Branch Circuit Breakers

Move breaker handle completely to the "OFF" position. Install CH branch circuit breakers by hooking the foot of the breaker on the rail of the backpan and pressing the breaker onto the bus stabs.



Move breaker handle completely to the "OFF" position. Install BR branch circuit breakers by sliding the foot of the breaker under the rail of the backpan and pushing the breaker onto the bus stab.



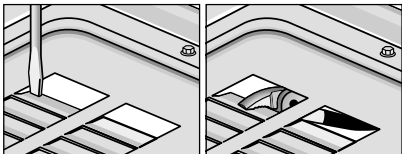
DO NOT USE LUBRICANT OF ANY KIND ON EITHER BUS OR BREAKER STAB.

3 Connect Branch Circuit Wires

Connect branch circuit wire(s) to load end of circuit breaker. Tighten wire pressure screw(s) to torque value specified on loadcenter enclosure.

4 Remove Twistouts

Remove only those twistouts that match corresponding breaker positions. Remove twistouts by striking with a screwdriver and twisting back and forth with pliers. Any twistouts accidentally removed can be closed with filler plates ordered from your merchant.



5 Replace Loadcenter Cover

Installation des disjoncteurs Cutler-Hammer de type CH et BR

⚠ DANGER

Couper ou débrancher la source d'alimentation avant de démarrer les travaux.

Ceci peut nécessiter l'intervention du service public d'électricité local pour couper l'alimentation d'une station de distribution existante. Le côté secteur du disjoncteur principal reste sous tension jusqu'à coupure de l'alimentation en amont. Cutler-Hammer décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une interprétation abusive des renseignements figurant dans cette publication.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser pour remplacer un coupe-circuit d'ampérage différent (sauf si le câblage électrique des circuits est d'abord vérifié par un électricien qualifié).

Ceci peut provoquer une surchauffe, conduisant à une détérioration de l'isolation et créant un risque d'incendie. Ce coupe-circuit peut être installé à n'importe quel endroit dans le centre de charge, compte tenu de l'espace disponible et des câbles déjà en place. Lors de l'ajout d'un nouveau circuit de dérivation, consulter le code électrique applicable ou un électricien qualifié, et suivre des pratiques de câblage correctes.

⚠ AVERTISSEMENT !

Cutler-Hammer recommande fortement de faire installer ces produits par un électricien professionnel qualifié.

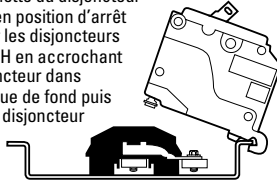
IMPORTANT – INSTALLER TOUT LE MATÉRIEL EN CONFORMITÉ AVEC LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR

Ce produit doit être installé en conformité avec le Code National de l'électricité (CNE) ou le Code Canadien de l'électricité (CCE) et toute réglementation locale en vigueur. Avant l'installation, veiller à s'informer des exigences réglementaires et autres considérations pertinentes auprès de l'inspecteur en électricité local. Pour toute question ou demande d'assistance, contacter un électricien qualifié.

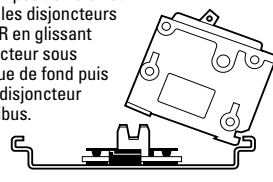
1 Retirer le couvercle du centre de charge

2 Installer des disjoncteurs divisionnaires

Ramener la manette du disjoncteur complètement en position d'arrêt ("OFF"). Monter les disjoncteurs divisionnaires CH en accrochant le pied du disjoncteur dans le rail de la plaque de fond puis en enfonceant le disjoncteur sur les lames omnibus.



Ramener la manette du disjoncteur complètement en position d'arrêt ("OFF"). Monter les disjoncteurs divisionnaires BR en glissant le pied du disjoncteur sous le rail de la plaque de fond puis en enfonceant le disjoncteur sur la lame omnibus.



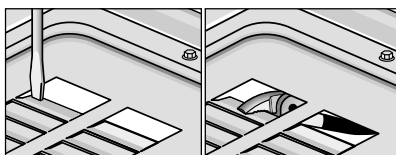
NE PAS UTILISER DE LUBRIFIANT SUR LA BARRE OMNIBUS OU LE CONTACT DU DISJONCTEUR.

3 Raccordement du circuit de dérivation

Raccorder le(les) câble(s) du circuit de dérivation au côté charge du disjoncteur. Serrer la(les) vis de connexion du(des) câble(s) au couple indiqué sur le coffret.

4 Enlever les caches défonçables

N'enlever que les caches défonçables correspondant à l'emplacement des disjoncteurs. Pour enlever un cache, frapper avec un tournevis puis plier d'un côté à l'autre avec une pince. Les caches défonçables détachés par erreur pourront être remplacés par des caches amovibles pouvant être commandés auprès du revendeur.



5 Refermer le couvercle du centre de charge

Instrucciones de instalación para los interruptores de circuitos tipo CH y tipo BR de Cutler-Hammer

⚠ PELIGRO

Antes de iniciar un trabajo dentro del tablero desconecte eléctrica.

Esto podría requerir que usted contactara a su empresa eléctrica para desconectar la energía eléctrica que alimenta a un centro de carga ya instalado. El lado de la línea de los interruptores principales estará activado salvo que la energía eléctrica le sea desconectada. Cutler-Hammer no asumirá responsabilidad alguna por los daños materiales causados ni por las lesiones personales que resulten como consecuencia del mal uso de la información que contiene este publicación.

⚠ ¡ ADVERTENCIA !

No debe de usarse como reemplazo de un interruptor que tenga diferente clasificación de amperaje (a menos que el alambrado eléctrico del circuito haya sido inspeccionado previamente por electricista certificado).

Esto podría dar como consecuencia calor excesivo causando la deterioración de la insulación y posiblemente fuego. Este interruptor puede instalarse en cualquier sitio en el interior del cargador central y donde el espacio lo permita. Al añadir un nuevo circuito, consulte el código eléctrico aplicable o con un electricista certificado y siga las debidas normas de alambrado.

⚠ ¡ ADVERTENCIA !

Cutler-Hammer recomienda que la instalación de estos productos sea realizada por un electricista profesional experto.

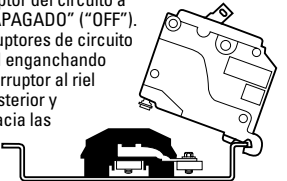
IMPORTANTE – INSTALE EL EQUIPO CUMPLIENDO CON LOS CÓDIGOS APLICABLES

Este producto debe instalarse de acuerdo con el Código Eléctrico Estadounidense (NEC) o el Código Eléctrico Canadiense (CEC) y todos los códigos locales aplicables. Antes de instalarlo, solicite a un inspector eléctrico local los requisitos e información necesarios para realizar dicha instalación. Si tiene preguntas o necesita ayuda, contacte a un contratista eléctrico calificado.

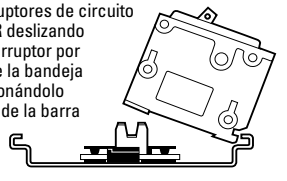
1 Quite la cubierta del centro de carga

2 Instale los interruptores de circuito de derivación

Mueva el interruptor del circuito a la posición de "APAGADO" ("OFF"). Instale los interruptores de circuito de derivación CH enganchando las patas del interruptor al riel de la bandeja posterior y presionándolo hacia las cuchillas de la barra de distribución.



Mueva el interruptor del circuito a la posición de "APAGADO" ("OFF"). Instale los interruptores de circuito de derivación BR deslizando las patas del interruptor por debajo del riel de la bandeja posterior y presionándolo hacia la cuchilla de la barra de distribución.



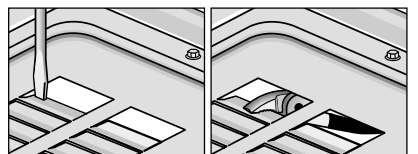
NO APLIQUE NINGUN TIPO DE LUBRICANTE A LA BARRA DE DISTRIBUCIÓN NI A LA CUCHILLA DEL INTERRUPTOR.

3 Conecte los cables del circuito de derivación

Conecte el cable(s) del circuito de derivación al extremo de carga del interruptor de circuito. Apriete el tornillo(s) de presión del alambre hasta lograr el valor de par de torsión que se especifica en la caja del centro de carga.

4 Retire las placas de cubierta de interruptores

Retire solamente aquellas placas de cubierta de interruptores que coinciden en las posiciones de los interruptores correspondientes. Retire las mismas golpeándolas con un destornillador y torciéndolas de un lado a otro con una pinza. Cualquier placa que se retire accidentalmente, su posición puede cerrarse utilizando placas de relleno solicitadas a su distribuidor.



5 Coloque la cubierta del centro de carga